



HAL
open science

Over-reliance on English hinders cognitive science

Damián Blasi, Joseph Henrich, Evangelia Adamou, David Kemmerer, Asifa Majid

► **To cite this version:**

Damián Blasi, Joseph Henrich, Evangelia Adamou, David Kemmerer, Asifa Majid. Over-reliance on English hinders cognitive science. *Trends in Cognitive Sciences*, 2022, 26 (12), 10.1016/j.tics.2022.09.015 . halshs-03825216

HAL Id: halshs-03825216

<https://shs.hal.science/halshs-03825216>

Submitted on 21 Dec 2022

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Feature Review

Over-reliance on English hinders cognitive science

Damián E. Blasi ^{1,2,3,*,@} Joseph Henrich,¹ Evangelia Adamou,⁴ David Kemmerer,^{5,6} and Asifa Majid^{7,*,@}

English is the dominant language in the study of human cognition and behavior: the individuals studied by cognitive scientists, as well as most of the scientists themselves, are frequently English speakers. However, English differs from other languages in ways that have consequences for the whole of the cognitive sciences, reaching far beyond the study of language itself. Here, we review an emerging body of evidence that highlights how the particular characteristics of English and the linguistic habits of English speakers bias the field by both warping research programs (e.g., overemphasizing features and mechanisms present in English over others) and overgeneralizing observations from English speakers' behaviors, brains, and cognition to our entire species. We propose mitigating strategies that could help avoid some of these pitfalls.

The cognitive science of English speakers

The past decade has brought an urgent reflection and reassessment of the generality and scope of the cognitive sciences. Rather than studying diverse human populations, most of the discipline has focused narrowly on individuals from societies that are Western, Educated, Industrialized, Rich and Democratic (WEIRD) [1]. This discussion has resulted in increased awareness of the importance of culture in the cognitive sciences, although studies of non-WEIRD populations and diversity within WEIRD societies remain rare [2,3]. Much less recognized as a potential barrier to progress in the cognitive sciences is the overwhelming dominance of the English language and its speakers.

Globally, one in six people speaks some variety of English with some proficiency [4], which makes it the most widely used language to have existed in the history of our species. Its dominance extends well beyond raw numbers of speakers. English has become the *lingua franca* in most spheres of international interactions, including science, and English-speaking countries are dominant global actors. The cognitive sciences are no exception. This state of affairs has resulted in a homogenous Anglocentric setup: English-speaking scientists explore the nature of the human mind by studying other English-speaking individuals in English-speaking countries (Box 1). In addition, while English itself is constituted of a number of distinct varieties around the world, including regional dialects, vernaculars, and Creoles, it is only a narrow set of these that participate in this near monopoly, most prominently Standard American English and British English [5].

English, however, is just one of the roughly 7000 languages spoken or signed in the world today [6]. Linguistic research has uncovered substantial diversity: languages vary in their forms, be they speech sounds or manual signs, as well as in their vocabularies, grammars, and usage rules. English is similar to a handful of the world's languages (often related through history) but very different from most others (Figure 1). Crucially, this diversity is relevant not only for the language sciences (e.g., [3,7]) but also for the broader study of cognitive science, as differences in language

Highlights

The cognitive sciences have been dominated by English-speaking researchers studying other English speakers.

We review studies examining language and cognition, contrasting English to other languages, by focusing on differences in modality, form-meaning mappings, vocabulary, morphosyntax, and usage rules.

Critically, the language one speaks or signs can have downstream effects on ostensibly nonlinguistic cognitive domains, ranging from memory, to social cognition, perception, decision-making, and more.

The over-reliance on English in the cognitive sciences has led to an underestimation of the centrality of language to cognition at large.

To live up to its mission of understanding the representational and computational capacities of the human mind, cognitive science needs to broaden the linguistic diversity represented in its participants and researchers.

¹Department of Human Evolutionary Biology, Harvard University, 11 Divinity Street, 02138 Cambridge, MA, USA

²Department of Linguistic and Cultural Evolution, Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, Deutscher Pl. 6, 04103 Leipzig, Germany

³Human Relations Area Files, 755 Prospect Street, New Haven, CT 06511-1225, USA

⁴Languages and Cultures of Oral Tradition lab, National Center for Scientific Research (CNRS), 7 Rue Guy Môquet, 94801 Villejuif, France

⁵Department of Speech, Language, and Hearing Sciences, Purdue University, 715 Clinic Drive, West Lafayette, IN 47907, USA



Box 1. The English monolingual bias

Although English is a second language for many people around the world, making bilingualism and multilingualism common globally, in the USA, roughly 80% of the population speaks only English at home [141] and 80% never learn another language at school [142]. This monolingual dominance (which is accompanied by an often neglected monoscriptal dominance as well [143]) may explain cognitive science's early focus on monolingual (English) speakers. In the past, bilingualism was deemed to be costly and burdensome, and monolingualism was implicitly taken as the canonical cognitive state that needs explaining [144]. This is partly supported by studies reporting language switching costs when participants switch from one language to another [145], similar to the cost observed when participants switch between nonlinguistic tasks. However, most studies of language switching costs were not taking into consideration code-switching habits (i.e., bilinguals switching between languages in conversation). Recent studies of speakers who frequently code-switch find no costs of switching when language stimuli align with bilingual experience [146,147].

In fact, researchers nowadays seek to draw attention to the potential benefits of bilingualism. For example, several studies report a 'bilingual advantage' for cognitive control: the ability to plan, focus, and execute a wide array of tasks is better among bilinguals compared with monolinguals, in particular among older adult bilinguals [148]. Nonetheless, this bilingual advantage is not replicated consistently [149,150], as the effect is heavily modulated by task, age of participants, and bilingual experience, including how frequently a person switches between languages [151–153]. The relation between bilingualism and cognition, in general, is not restricted to cognitive control, as documented effects range from differences in decision-making [154], the evaluation of social rules [155], false-belief tasks [156], and changes in the brain [157,158]. The extent and nature of these effects are currently being explored in different multilingual settings, prevalent around the globe, that could deliver new insights into the adaptive capacities of the bilingual mind [159].

structures can have knock-on consequences for other, ostensibly nonlinguistic, aspects of cognition (Figure 2).

Here we integrate a diverse body of recent evidence to highlight the theoretical and practical limitations stemming from this Anglocentric bias. We do not presume to be exhaustive, but rather aim to showcase a range of phenomena where over-reliance on English has led cognitive scientists to premature claims of universality (due to the over-sampling of English speakers) or has limited the cognitive constructs being examined (due to the use of English as a meta-language in scientific endeavors). We consider examples of English use in its broadest possible sense, including the specific nature of its representational format (spoken, written), as well as its vocabulary and grammar, and the interactional style of its users. For each, we illustrate how the default presumptions stemming from English are hampering progress in various areas of cognitive science which, although including the study of language itself, go far beyond it into the cognitive and neuroscientific study of perception, memory, reasoning, social cognition, and more.

Effects of the spoken and written expression of English

English is predominantly a spoken language, unlike the 300 or so signed languages of the world (Box 2). Among spoken languages, English shares some features with many languages (e.g., it does not rely on tones to distinguish between words, as around 40% of all languages do) and other features with fewer (e.g., it allows complex sequences of three or more consonants before a vowel within syllables, something that less than one-third of languages permit). Such differences in the repertoires of speech sounds are reflected in the brain, as experience with specific speech sounds affects auditory sensory memory [9] and speech encoding [10]. Spoken language exposure impacts musical cognition as well [11,12]. English speakers, for example, are particularly sensitive to rhythm and mistuning of pitch, but less so to melodic discrimination; the opposite trend is found among speakers of tonal languages, like Mandarin Chinese [11].

Speech sounds and phonetic features sometimes elicit specific percepts and meanings across languages [13,14], as demonstrated by the well-known preference across languages for associating the labels *bouba* and *kiki* with round and spiky shapes, respectively [15]. However, the

⁶Department of Psychological Sciences, Purdue University, 703 3rd Street, West Lafayette, IN 47907, USA

⁷Department of Experimental Psychology, University of Oxford, Woodstock Road, Oxford OX2 6GG, UK

*Correspondence: dblasi@fas.harvard.edu (D.E. Blasi) and asifa.majid@psy.ox.ac.uk (A. Majid).
 @Twitter: [@blasi_lang](https://twitter.com/blasi_lang) (D.E. Blasi) and [@asifa_majid](https://twitter.com/asifa_majid) (A. Majid).

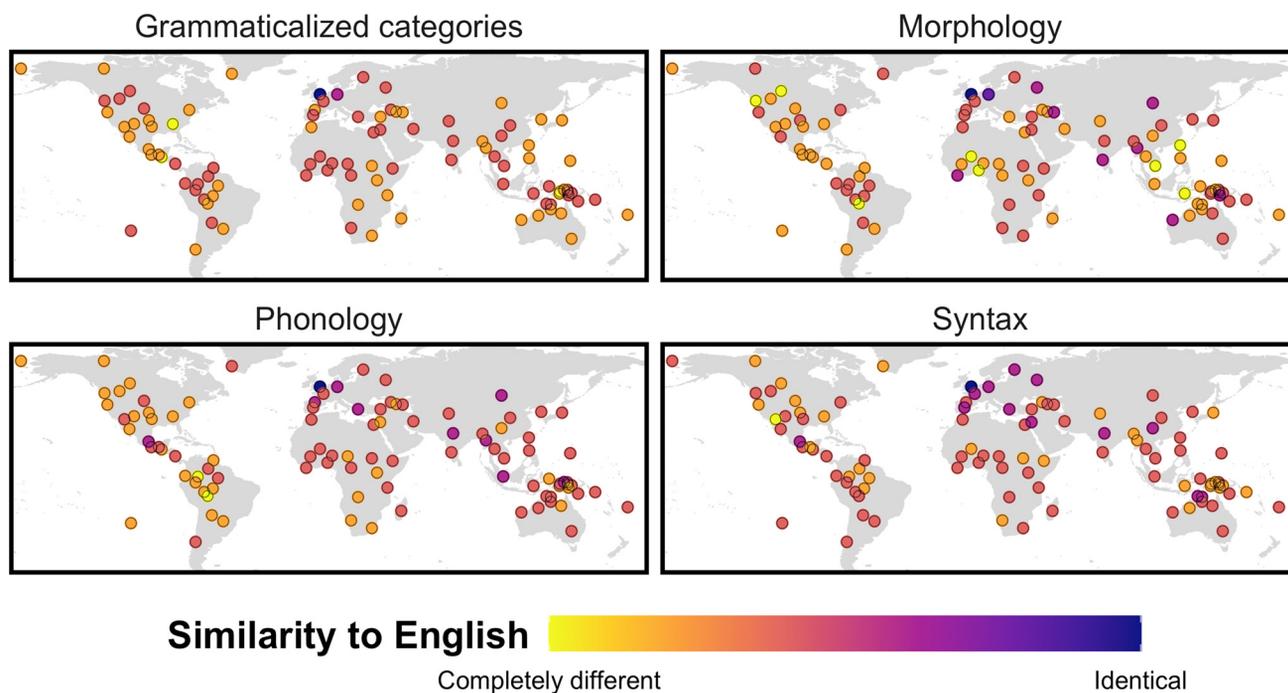
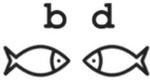
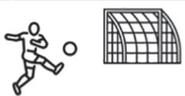


Figure 1. Linguistic similarity between English and languages from the World Atlas of Language Structures (WALS). This figure illustrates the diversity and geographic distribution of languages across the globe. Linguistic similarity is the fraction of linguistic features shared by a language with English for four areas of linguistic description based on WALS [8]: (i) grammaticalized categories (WALS ‘nominal categories’ and ‘verbal categories’) pertain to the presence or absence of linguistic categories (e.g., grammatical gender, past tense, etc.); (ii) morphology (WALS ‘morphology’) involves how linguistic information is coded and packed within words; (iii) phonology (WALS ‘phonology’) accounts for the presence of different speech sounds and aspects of prosody; and (iv) syntax (WALS ‘nominal syntax’, ‘verbal syntax’, ‘simple clauses’, ‘complex sentences’, and ‘word order’) encompasses strategies languages use to assemble phrases and sentences out of smaller components.

source of these associations remains unclear, despite the abundant supporting behavioral and linguistic evidence for such mappings [13,16]. For example, English speakers associate higher pitch sounds with higher altitudes, potentially reflecting an evolutionary adaptation to auditory scene statistics [17]. However, Farsi and Turkish speakers, who do not describe pitch using a high–low metaphor, do not show robust high–low space–pitch mappings in nonlinguistic tasks [18,19], suggesting language itself is an important arbiter of these associations (Figure 2).

Unlike roughly 40% of the world’s languages, English has a developed writing system [4]. English is alphabetic but only partly phonetic: a set of letters represents both vowels and consonants. By contrast, the vast majority of readers worldwide learn non-alphabetic scripts, such as abjads (where only consonants are represented, e.g., Arabic), abugidas (where consonants and vowels are represented within a single graphic unit, e.g., Hindi), or morphosyllabaries (where units stand for morphemes or syllables, e.g., Chinese [20]). Despite this, English is massively over-represented in reading research, even in comparison with other European languages, and accounts for the vast majority of eye-tracking research [21], even though evidence points to tight associations between script type and reading-related cognitive processes [22].

English has been dubbed an ‘outlier’ with regard to its orthography, with rare features both quantitatively and qualitatively [23]. Unlike other alphabetic writing systems, English generally has an irregular letter–phoneme mapping, so it is more difficult to learn and results in higher rates of diagnosed dyslexia, other things being equal [23]. Phonological awareness – deemed

	English	Global diversity
	<u>Mirrored graphs</u> hinder mirror invariance detection	Written Tamil does not have mirrored graphs and its users are better at identifying mirror invariance
	<u>Left-to-right cognitive biases</u> evident in memory and attention are said to be innate	Readers of Arabic and Hebrew show right-to-left cognitive biases in accordance with their writing direction
	<u>Auditory pitch and spatial height</u> are inherently associated in non-linguistic tasks	Farsi and Turkish speakers do not display robust non-linguistic associations between pitch and height
	Large numerosities rely on a <u>generative vocabulary for large numbers</u>	Speakers of Tsimané resort to approximate number representations in simple numerical matching tasks according to their verbal count range
	<u>Underdeveloped semantic distinctions in vocabulary</u> render domains (like olfaction) less salient and memorable	Speakers of Jahai and Semaq Beri can reliably identify around a dozen “basic” smell categories, each of which receives its own linguistic label
	A <u>relative frame of reference</u> is used to represent and remember the location of objects	Speakers of Guugu Yimithirr remember objects and locations according to absolute coordinates
	<u>Right-branching phrase structure</u> is associated with better recall of the last (vs. initial) item in non-linguistic sequences	Speakers of Japanese and Korean (left-branching languages) have better recall for the initial (vs. last) element in non-linguistic sequences
	<u>Absence of negatively biased mental verbs</u> slows down the development of Theory of Mind (ToM)	Children acquiring Spanish (which has verbs indicating false belief) have better performance in false-belief tasks
	<u>Describing caused motion events succinctly</u> affects early allocation of visual attention in causal events	Greek speakers (who use different linguistic strategies for caused motion events) display a different pattern of visual attention
	Conversations are claimed to be optimized for <u>quick and direct information exchange</u>	In Yoruba , other West African, and East Asian languages, indirectness and vagueness are central parts of conversation
	The frequent and <u>systematic expression of gratitude</u> is required for maintaining social relations	Cha'palaa users do not express gratitude and do not evidence any negative social consequences

Trends in Cognitive Sciences

Figure 2. Illustrative examples of biases brought by English. For each domain (represented by an icon), the first text column describes a generalization (underlined) made based on observations of English speakers, while the second column provides counterevidence from findings in other languages (in bold).

essential for learning to read (from an English perspective) – is not required for other languages, where syllabic awareness is more important initially [20]. So models of reading derived from English, and their accompanying intervention recommendations, are hampering broader progress in the field [20].

Box 2. Beyond written and spoken English: sign languages and multimodality

English is a spoken language with an important written tradition and these characteristics have led researchers in the cognitive sciences to extensively study the characteristics of spoken and written modalities. In comparison, sign languages are inherently visual, relying primarily on manual signs in combination with facial expressions, head positions, and body postures. The study of sign languages has brought unique insights into our understanding of language processing, as well as revealing substantive connections between language and cognition [160]. For example, signers display reduced working memory span compared with speakers (5 ± 2 instead of the classic 7 ± 2), which has led to insights regarding the neural underpinnings of short-term memory [161]. In contrast, signers display enhanced performance in an array of visuospatial tasks, including perspective-taking and mental rotation [162,163], face recognition [164], and processing of memory traces of arbitrary stimulus–response pairs involving the hands [163].

In parallel with the growth of sign language studies, there is an increased interest in the visual aspects of spoken languages in face-to-face communication. A large body of work demonstrates that co-speech gestures facilitate language processing [165], in particular, lexical retrieval among those who have weak short-term memory [166] and learning of nonlinguistic concepts (e.g., in mathematics [167]). It has been suggested this multimodal enhancement resembles low-level multisensory facilitation (e.g., participants identify a sheep faster in a picture when they also hear 'baa' found in non-human species, as well as humans [165]).

The impact of multimodality in communication is likewise little understood from a crosslinguistic and crosscultural perspective. There are differences in how people point and what emblematic gestures exist within a society (e.g., forming a circle with the index finger and thumb means 'okay' in English-speaking communities, but indicates a bodily orifice in Greece). Representational gestures for space (literal and metaphorical) differ, as do the gestures accompanying the varying lexical and syntactic resources across languages. Finally, there are culture-specific gestural pragmatics (i.e., when, what, and how people gesture in different contexts; see [168] for review). For example, speakers in some languages do not look directly at each other during verbal interactions [108]. Speech and gesture are tightly coupled, but distinct. So understanding cultural variation in this arena is important to understand the nature and emergence of human communication.

Mastering the English writing system involves acquiring mirrored graphs (e.g., b vs. d, p vs. q), but most scripts do not require lateral mirror invariance. Tamil, for example, is expressed in an abugida script and has more complex written characters than English (e.g., அ, ஊ, ற), but these do not have mirror relations to each other [24]. Individuals exposed to an alphabetic system like English show a differential *mirror cost* in contrast to users of languages like Tamil [25]: when asked to determine whether two shapes are the same regardless of orientation, they take longer when shapes are mirror transformed (b vs. d) than when they are strictly the same (b vs. b) (Figure 2). The symmetries present in a writing system like English influence visuospatial abilities and offer a backdoor for language to influence ostensibly nonverbal measures of intelligence, like Raven's Progressive Matrices [26].

Finally, English is written from left-to-right, but Semitic languages like Arabic and Hebrew are written right-to-left and a handful of other written languages use both or a different cardinal axis (e.g., Mongolian is written top-to-bottom). Writing direction affects memory, learning, and attention [27]. Learning (nonlinguistic) sequences of visual stimuli is facilitated when presented in accordance with the written system people use [28]. Moreover, writing direction predicts reaction times when experimental participants are asked to determine if a given visual image is part of a recently observed sequence, as if individuals are going over the memorized sequence following the convention of their writing system [29]. Additionally, writing directions influence visual aesthetic preferences [30], including the preferred order in which agents and patients are linearly arranged: English speakers prefer events where the agent is on the left of the patient, Arabic speakers prefer events with the opposite arrangement [31,32], and illiterate speakers of Spanish and Yucatec Maya (Mexico) do not display any preference [31]. In fact, studies with non-literate communities show no clear directional biases for number, time, or events [33,34], despite claims of an innate preference for a left-to-right mapping (e.g., [35,36]). These induced biases are not confined to the visual modality; in auditory tests, speakers of left-to-right systems conceptualize time as flowing in that direction too [37] (Figure 2).

English vocabulary and its traps

Word meanings vary as widely as word forms across languages [38]. Whether it be sensory qualities, entities, or relations, English reflects only one way of partitioning meaning (Box 3). Consider how language maps onto sensory qualities. It has been widely assumed that language reflects a biological hierarchy of the senses with the visual modality dominating, followed by auditory, tactile, gustatory, and olfactory senses. But crosslinguistic investigation shows this sensory hierarchy is not pan-human: in one study of 20 diverse languages tested on the codability (i.e., naming agreement) of the perceptual senses, there were 13 different rank orders of the senses, with only English matching the predicted hierarchy better than chance [39]. Where English makes few distinctions (e.g., olfaction), other languages encode myriads [40] (Figure 2). This has wide-ranging implications as people's sensory experiences align with linguistic encoding [41], even determining the likelihood of an entity appearing in conscious awareness [42]. It also raises questions about the validity of using English speaker judgments in tasks purporting to tap into visual semantics (e.g., [43,44]) or visual complexity [45], since what is expressible in English may not be in other languages [39]. Speakers of different languages are 'not equivalent as observers' (as famously noted by Whorf [46]).

These biases seem to take hold early in life: for instance, shape has been postulated to be a critical semantic dimension readily available to all humans starting from as early as 2 years of age [47]. However, during language learning, both vocabulary and language structure influence attention to shape, such that the well-established English 'shape-bias' may not arise in other languages, such as Tsimane (Bolivia) [48]. Crucially, these differences between English and other languages cannot simply be reduced to passive exposure to different shape statistics, as supported by the fact that English children with hearing loss display a reduced shape bias compared with their hearing counterparts, even after controlling for vocabulary size [49].

While people can certainly entertain meanings not lexicalized in their language, in a handful of domains the absence of words for specific meanings has been shown to result in vague, if any, representation outside of language. For instance, English has a generative vocabulary for large

Box 3. English as a meta-language for the cognitive sciences

The widespread assumption that language reflects rather than creates categories means that cognitive scientists often do not interrogate their theoretical constructs for broader applicability, even when they should [169–171]. Over-reliance on English labels means researchers can end up overlooking important dimensions of variation in how humans conceptualize the world. Theoretical notions such as 'mind' [172], 'knowledge' [173], 'musical ability' [174], or 'anger' [170,171] have been shown to vary across populations, showing the meta-linguistic labels used in scientific theorizing need to be adjusted so they do not presume a default English interpretation.

A corollary of this is that English-language researchers are not obliged to add qualifiers to the titles or abstracts of papers indicating their findings apply only to English, but the same standard is not applied to researchers of other languages who are told to demarcate their findings as applicable only to a specific language and context. There is an implicit assumption that findings from English are generalizable to all humans, but studies from other languages are not. This should be a matter of critical reflection for cognitive scientists. For example, research in the neuroscience of reading has proposed a universal functional architecture, but relies on alphabetic terminology (e.g., *letters*, *graphemes*) to label anatomical brain structures (e.g., letter detectors, letterbox area) (see critical discussion in [20]), even though, as outlined in the main text, alphabetic scripts are not universal. Similarly, the Visual Word Form Area (left ventral occipitotemporal cortex) is said not to be sensitive to case (e.g., b vs. B) [175], but in languages like German, where the initial letter of a noun is always capitalized, upper versus lower case is registered in this area [176].

The moral is not that cognitive scientists should abandon universal theorizing. Rather, universal theorizing requires adequately sampled (i.e., diverse) data and better appreciation of issues of comparability (cf. [177]), and the most powerful theories ought to predict and explain variation [178], not sweep variation under the rug. Until then, perhaps cognitive scientists should be required to use an 'in English' qualifier to keep their theorizing in check to the data they have to hand.

cardinal numbers, whereas speakers of some other languages do not. It has been shown that speakers can successfully complete simple numerical matching tasks as long as they know the word for the numerosities being evaluated, which supports the proposal that there is a causal connection between knowing a word and being able to deploy the representation in a nonlinguistic task (e.g., [50–52], see also [53]; Figure 2).

In fact, words (or symbolic labels) and nameability (the ease with which a feature can be named) have been linked to category learning, problem-solving, and reasoning [54,55]. It is important, then, to note that of the multifarious semantic distinctions coded in the world's languages, English encodes only a subset. In English, the manner in which an action is performed is salient: *amble*, *jump*, *limp* (manners of walking), *whisper*, *lisp*, *hoot* (speaking), *gobble*, *quaff*, *imbibe* (ingesting), etc. [56]. In other languages, path information is as salient. In Maniq (Thailand), for example, monomorphemic verbs of moving, digging, and looking all specify the spatial paths of up, down, and across (e.g., *balay* 'to look up', *y p* 'to look down', *ciyε k* 'to look sideways') [57]. Gender is encoded in pronouns (e.g., *he*, *she*) and kinship relations (e.g., *brother*, *sister*) in English. In many other languages, however, all nouns (including inanimate ones) are categorized by grammatical gender [58], whereas languages like Turkish, Finnish, and Indonesian are categorized as 'genderless'; even their pronouns are gender neutral [59]. In Indonesian, a salient semantic feature, missing in English pronouns and kinship terms, is the social relation between participants (e.g., siblings are categorized for whether they are older or younger). These differences in encoding can affect memory: the English hypersensitivity to manner in events may make this semantic dimension more memorable for its speakers, at least in certain circumstances [60,61], and gender more memorable than seniority when considering sibling relations [62]. More generally, attentional preferences in vocabulary (and grammar) triggered by what and how events and referents are described may percolate into the representation of complex concepts such as economic risk and social hierarchy (Box 4).

Box 4. The potential impact of language on societies and economics

Languages differ in their obligatory grammatical distinctions that compel speakers to attend to certain features of the world. Could this fact influence people's thoughts and decisions in real situations, where costs and benefits matter, and account for differences in the steepness of social hierarchies, savings rates, or gender inequality? A growing literature in economics and political science has emerged that seeks to explain differences in societal outcomes based on crosslinguistic differences in the grammatical marking of different types of information.

Three areas have been explored in some detail: the potential role of grammatical gender (masculine vs. feminine) in shaping gender attitudes and equality [179–181], grammatical tense impacting decisions about the future related to savings, retirement, and the environment [182–184], and obligatory politeness distinctions encouraging hierarchy and authority [185,186]. In all cases, studies find associations between grammatical encoding and societal-level behavioral variables. For example, researchers found female immigrants in the USA who speak a gendered language exhibit lower labor force participation [180]. Comparing individuals within countries, speakers of languages without obligatory future tense save more, smoke less, practice safer sex, and are less obese, relative to demographically similar individuals who speak languages with an obligatory future tense [182]. Finally, periphrastic future tense is linked to a psychological measure of long-term orientation, gender in grammar is linked to attitudes favoring female inequality, and politeness distinctions to social hierarchy [186].

Taken at face value, these findings suggest, *ceteris paribus*, English shapes individuals into being relatively less sex-biased, more prone to horizontal social systems (because of the limited role of gender and politeness in grammar), and more inclined to discount the future (due to the marking of future tense). While potentially important for the study of cognition, these associations deserve critical scrutiny. Languages are not independent, but historically related, so some of these patterns might be due to nonlinguistic aspects of culture (see, e.g., [183,187]). Language is entwined with, and transmitted alongside, other aspects of culture, including norms, institutions, religious practices, etc. (e.g., [188]), which means distinguishing the effect of language from the rest of culture is challenging (Box 5). Finally, the correlational evidence underspecifies the actual mechanisms linking linguistic structures with human behavior, and experimental evidence currently suggests a more complex picture (e.g., [189]).

More broadly, crosslinguistic lexical-semantic diversity has ramifications for neuroscientific theories of conceptual knowledge. A comparison of (British) English and British Sign Language found notable differences in how basic level categories (e.g., *lion*, *train*) were represented in the brains of spoken and sign language users, although there were broad similarities across groups in how superordinate categories (e.g., *animals*, *artifacts*) were represented [63]. It seems conceptual representations are affected by phonological properties of words (according to whether a language is in the visual vs. auditory modality) in ways not predicted by categorization theories [63,64].

In fact, many contemporary theories claim sensory and motor features of concrete word meanings (e.g., object nouns and action verbs) are grounded in neural systems for perception and action [65–69]. The core hypothesis holds these semantic features are meaningful because they reuse, and so are identical to, the same high-level modality-specific representations that categorize entities and events for nonlinguistic purposes, such as visual perception and action planning. If this is the case, the neural systems for perception and action not only ground the sensory and motor features of word meanings, but do so in ways that are language-specific [70,71]. That is, the sensory and motor features of language-specific word meanings will be engaged within modality-specific neural systems, even when entities and events are processed for nonlinguistic purposes. After all, according to the hypothesis, if these semantic features did not also contribute to perception and action, they would not be truly grounded. If, however, they do satisfy these criteria for being grounded, the unavoidable consequence is that nonlinguistic tasks must be influenced by language-specific word meanings. So far, little neuroscientific research has tested this prediction directly. However, some supporting evidence comes from a recent study that found object naming in English and Mandarin Chinese is associated with different language-specific activation patterns in part of the left-hemisphere visual system that represents the shapes of objects [72].

Ultimately, any difference in the units of representation (e.g., words) has implications for the computations that support cognition too. An illustrative example is relational reasoning (Figure 2). To encode the spatial relations between objects in small arrays, English uses a relative, viewpoint-dependent frame of reference, with terms like *left* and *right*, whereas for the same type of array, many unrelated languages of the world (e.g., Guugu Yimithirr spoken in Australia and Hai//om in Namibia) use an absolute frame of reference, involving a cardinal-direction type system (e.g., *north*, *south*, etc.) [73]. Differences in linguistic encoding have been shown to influence a range of nonlinguistic behaviors, including the ability to learn the spatial configuration of objects [74], search and find a hidden object [75], track the movements of an object [73,76], or learn and perform dance routines [77]. Importantly, even when the same input–output states are observed, the underlying computations required to instantiate these are different depending on the frame of reference employed. So, when speakers of a relative frame of reference point to a geographically correct location in response to a query for directions, analysis of the timing and content of gestures suggest they are computing the final destination step-by-step from a viewpoint-dependent memory, which takes longer than reading directly off an absolute memory trace [73]. Since theories of cognition must specify both the units of representation and their associated computations, assuming English-specific categories means the concomitant computational architecture must also be questioned for its generalizability.

English has a peculiar grammar

English has a relatively rigid word order: within phrases, the relative sequence of word types tends to be the same. As shown by the contrasting meanings of *The dog chased the cat* and *The cat chased the dog*, word order indicates who does what to whom. Other languages use different devices for this purpose, marking such information on nouns (e.g., case-marking in Korean or Hungarian) or verbs (e.g., Guarani, Zulu), so word order becomes more flexible and is available for conveying other types of information. These differences are reflected in the neural signatures of syntactic

processing [78], including differences in brain lateralization found across speakers of the world's languages [79] with potentially broader significance for brain organization beyond the localization of language-specific neural circuits, since lateralization of language has been causally linked to lateralization of other functional brain asymmetries [80]. Unfortunately, comparative studies are few and far between and the lion's share of research remains focused on English [79].

This variation in how the human brain processes, stores, and represents grammars with word orders different from English has implications for current research in intelligence. Consider Language Models (i.e., deep neural networks trained on gigantic corpora that approximate the probability distributions of word sequences in a target language). Language Models have been hailed as a 'biologically feasible computational framework for studying the neural basis of language' [81] and are center stage in contemporary discussions of machine and human intelligence because they can be leveraged for a large number of verbally expressed cognitive tasks, from quantitative reasoning to moral judgment. Many influential Language Models sourced in English were trained on the next-word prediction task (i.e., predicting the individual word that follows in a word sequence, e.g., '*The girl went to the park to fly a [...]*'). It has been claimed that Language Models that are efficient in solving this task are also better at predicting human behavior (e.g., reading times [82]) and, vice versa, those with the most brain-like representations perform the best at this task [83], all of which reinforces the idea that the similarities between Language Models and humans might be rooted in processes and representations shared by both. Crucially, crosslinguistic evidence suggests speakers of languages like English, and, in particular, literate speakers [84], might engage in comparatively more prediction than speakers of other languages. This is because word order cues and forward prediction might be less important for speakers of languages that rely on other types of information when processing sentences [85,86] and is reflected in the fact that language modeling in these types of languages is also poorer than in English [87]. In addition, better predictive performance of Language Models might not be associated with their ability to capture human psychometric measures in other languages [88]. While this does not preclude the possibility that Language Models trained on different tasks could yield fruitful and crosslinguistically robust insights into the human mind and brain (e.g., [89]), the next-word prediction task might not be an adequate language-independent foundation for synthetic models of human cognition. Similar conclusions could be derived from other analogies being made in the field between language technologies and human cognition more broadly; they also remain both conceptually and practically focused on English and a handful of other languages [203,204].

The grammar of English also generates specific expectations about how information is ordered in sequences. Psychologists have long observed that subjects tend to have better recall for the last elements of a list in free recall tasks [90]. This 'recency effect' is explained by cognitive models assumed to be universal. However, language modulates this effect to the point that a 'primacy effect' (earlier elements are recalled with more precision) is observed instead [91]. The critical linguistic dimension underlying this variation is the internal structure of phrases. Across languages, phrases are structured around a special word ('head') that determines many properties of the phrase, so keeping track of the heads of phrases during language processing is fundamental for building sentences. In English, heads tend to be found at the beginning of phrases, whereas in other languages (e.g., Japanese), heads occur at the end. Thus, an English speaker can more rapidly infer the structure of a sentence in the moment, whereas speakers of Japanese potentially have to keep track of more information until they encounter a head word later in a phrase. These differences affect the accuracy of working memory when recalling sequences of figures depicting numbers, spatial arrangements, and animals [91]. In alignment with what would be expected from the different processing strategies, speakers of English recall with more precision the last rather than first element in a sequence, whereas speakers of languages like Japanese display the opposite pattern [91] (Figure 2).

The ordering of elements aside, languages construe similar messages by highlighting and marking different pieces of information in varied ways. When it comes to describing and individuating events, this can affect how a dynamic sequence is chunked and represented (see, e.g., [92]). For example, in English, a causal situation is more often judged to be a single event when it is described with a simple clause (e.g., *The man moved the blue marble*) than a complex clause (e.g., *The man made the blue marble move*) [93]. Similarly, in Avatime (Ghana), serial verb constructions, where multiple verbs describing smaller action units are packaged together in a single clause (e.g., *I take throw put give old-man*, 'I threw it to the old man'), allow for complex sequences to be conceptualized as one event, rather than multiple events as happens when the verbs appear in other types of clauses [94]. Similar crosslinguistic differences in event segmentation are seen for motion events. As noted earlier, languages differ in what information (manner or path) is packaged into verbs and this has knock-on effects on the expression of complex events. Manner verbs (as found in English or German) can combine with different path segments to form a single clause (e.g., *The man ran from the kitchen up the stairs to his bedroom*), but languages with path verbs (e.g., French) need to have separate expressions for each new trajectory, leading French speakers to have fine-grained event segmentation in nonlinguistic cognition [95].

Differences in event encoding extend to cause and effect dynamics, opening the door for a linguistic influence on causal cognition [96] (Figure 2). In caused motion events, two subevents are distinguished: the Means (i.e., the causal trigger for movement, e.g., a girl kicking a ball in a football match) and the Result (i.e., the movement of the ball across the field into the goal). In English, it is possible to describe both subevents within a single clause (e.g., *the player kicked the ball into the goal*) [97]. However, in languages like Greek, this is less straightforward, so speakers choose either a less informative verb that underspecifies the Means (*the player sent the ball into the goal*) or concatenate two clauses (*the player kicked the ball and it went to the goal*) [97]. A consequence is that English speakers describe Means more frequently than Greek speakers overall. When speakers are asked to describe or just silently look at a picture depicting a caused motion event, within the first 500 ms, English speakers focus their gaze more on Means than do speakers of Greek [97], suggesting linguistic encoding possibilities bias the allocation of visual attention.

Going beyond how information is bound together within sentences, languages have at their disposal a host of different strategies to construct complex messages. Languages like English use complement clauses, for instance, when communicating that someone holds an opinion, feeling, or emotion ('Aaliyah believed that they wanted to offer her a raise', 'My son thought that our family moved here in the early 19th century'). Mastery of this grammatical resource over development is linked to better performance in false-belief tasks: the canonical measure of Theory of Mind (ToM) (Figure 2). While the exact nature of this association remains a matter of debate, evidence from emerging sign languages [98] and experimental tests with training in complement clause comprehension [99] show language structure at the very least bolsters ToM. This raises the question of whether measuring ToM through false-belief tasks could be biased against individuals who speak languages that do not (frequently) use clausal embedding. In addition, there are linguistic traits not coded in English but coded in other languages, which may explain differences in the responses to false-belief tasks between English- versus Turkish- and Spanish-speaking children, other things being equal [100]. One such trait is the presence of negatively biased mental verbs (i.e., verbs that presuppose the falsity of their complement), such as the word *yiwei* (translated as 'falsely believes') in Mandarin Chinese [101]. All in all, this calls for finding common linguistic ground from which to understand and measure the potential linguistic roots of ToM, ideally tapping into linguistic resources with broad crosslinguistic attestation [102,103].

On using English in interaction

Cognitive scientists regularly prioritize the referential properties of language while ignoring its many other functions. Critically, language goes beyond just referring to things in the world: it expresses an individual's feelings and emotions, influences others, establishes social relations between people, and more. A narrow focus on English in the cognitive sciences, then, may constrain us in our broader understanding of human social cognition and social interaction. This section is by necessity briefer, as the social and cognitive consequences of crosscultural diversity in this arena are not as well explored [104,105] (see [Outstanding questions](#)).

Using a language involves knowledge of how and when to deploy linguistic utterances in the context of social interactions. Philosopher Paul Grice suggested a handful of simple rules that apply 'to conversation as such, regardless of its subject matter' [106]. The Gricean individual is a rational agent who is expected to quickly provide just enough information, not more, nor less, than necessary and relevant in any given communicative situation. When such an individual flouts one of these principles, their interlocutors will infer the intended meaning of an utterance is different from its literal meaning. The Gricean rules of conversation have served as the basis of a number of successful models of pragmatic reasoning [107].

However, speakers of languages other than English have been observed to adhere to different conversational norms: speech communities in both Africa [108] and East Asia [109] seemingly flip (at least some of) the Gricean expectations, as regular conversations typically involve ambiguous, indirect, and opaque utterances (Figure 2). Whether ambiguity or communicative efficiency (*a la* Grice) should be at center stage in our models of human interaction and pragmatic reasoning, therefore, seems to be at least partially mediated by language and its roots in culture (Box 5), which is reinforced by the observation of variation even within European languages [202] (see [Outstanding questions](#)). The very specific rules of English conversation have become reified as cognitive structures in the process of building social robots. It has been claimed that 'programming

Box 5. The relationship between language, culture, and cognition

English speakers display cognitive characteristics that align with properties of the English language and, as we have discussed in the main text, these traits are not necessarily universal. However, we have yet to unpack the exact relationship between language, cognition, and culture. Is it language that shapes cognition or cognition that shapes language? Or does culture shape both? These questions are the basis of ongoing debate and contention in the field.

Sometimes language is taken as a proxy for culture [130] and other times as a proxy for thought [190], making it challenging to ask how each affects the other. If we do distinguish the three, however, we still see a range of positions. On one account, language is a direct reflection of culture: 'there resides in every language a characteristic *worldview*', as Wilhelm von Humboldt famously asserted [191]. Contemporary proponents claim language is the outcome of diverse communicative needs across societies (e.g., [192,193]) or a barometer of cultural change within society (e.g., [194–196]). According to this view, then, culture is the driving force behind variable language and cognition, leaving open whether the effect of culture on cognition is direct or, instead, mediated through language [197–199].

However, the correspondence between language and culture is not exact: in today's globalized world, the same language can be spoken across distinct cultural groups and a single culture may have speakers of multiple language varieties. This is illustrated with English itself, which is the dominant or official language in every continent and over 75 countries and territories, each with distinct political and cultural histories [200]. This could be considered an ideal natural experiment for separating the effects of (English) language and (variable) culture. However, linguists recognize a number of English varieties, World Englishes, identifiable by their distinctive phonology, lexicon, and grammar [200], opening again the possibility that language and culture are, for most practical means, inseparable. Indeed, the linguist Anna Wierzbicka has argued there is a core 'Anglo English' with its own cultural and historical reality [171,201].

Ultimately, to tease apart the contributions of language and culture on cognition requires careful and precise elucidation of each, at a fine grain of resolution (i.e., specifically which aspect of language, e.g., phonology, vocabulary, grammar, discourse, is related to which aspect of culture and cognition).

AI and other social robots to communicate in ways that are consistent with Grice's maxims would be advantageous, most of the time' [110]. Social robots, in order to fit different cultural contexts, need to adhere to language-specific rules beyond presumed general principles of conversation (e.g., [111,112,202]).

Furthermore, communicative efficiency considerations, such as those derived from the Gricean model, can be trumped by language-specific practices rooted in culture. For instance, in a conversation, when someone has the floor, a listener of English will signal they are attentive by using 'backchannels', such as *mm-hm*, *uh-huh*, and *yeah*. The relatively high frequency of backchannels in conversation may explain why they display similarly economical forms across different languages [113]. However, listeners of Ruruuli/Lunyala (a Bantu language spoken in Uganda) repeat whole words said by the speaker, going well beyond the minimal *mm-hmm* in many contexts where the more economical form would be expected ([114]; see also [115]). Speakers from another part of the world, Mesoamerica (e.g., Tzeltal, Yucatec, Zapotec), also use repetition as backchannels. In addition, repetition serves other purposes. For example, in response to yes–no questions, there may be use of repetition instead of a simple yes or no (e.g., A asks '*So the old man died?*', B answers '*He died*', followed by another repeat from A: '*He died.*'). From the vantage point of English conversational conventions, this may seem redundant and inefficient, and in some other conversational contexts repeating what another person has said in English can be considered competitive because it suggests equal authority over the matter at hand. In these Mesomeric languages, however, repetition in the same sorts of situations is affiliative, leading to the claim that there is less territoriality about knowledge and experience in these communities, all other things being equal [116].

These interactional practices are critical for the establishment, maintenance, and conceptualization of social relations, and prosocial verbal cues play a central role [117]. One such cue is the expression of gratitude, which in English takes the form of '*thank you*' and its variants. Young English-speaking children are socialized into saying '*thank you*' early in life [118], and social psychologists have claimed expressing gratitude has a range of benefits, from creating better first impressions [119] to increasing satisfaction in romantic relationships [120], suggesting that complying to the expected frequency and context of this behavior is crucial for sustaining social connections. However, a study of everyday informal interaction in a range of languages found saying '*thank you*' is not common in day-to-day communication when people are cooperating. Strikingly, English speakers were almost four times more likely to say '*thank you*' than speakers of other languages, whereas Cha'palaa speakers (living in Ecuador) do not even have a conventional way to express '*thank you*' in the first place [118]. In fact, in Cha'palaa one does not request things indirectly, as in English (e.g., '*Could I have some water, please?*'), instead Cha'palaa speakers use imperatives (*Give me water*) without the liberal sprinkles of '*thank you*' and '*please*' that follow in English and this is not considered rude or conflictual within the language community [105,121] (Figure 2). In contrast, other languages appear to require more frequent affiliative verbal cues than English. Returning to backchanneling, Japanese listeners produce these more frequently than English speakers, with the concomitant suggestion that Japanese speakers are monitoring each other's social behavior more closely [122].

Finally, the sheer amount of verbal interaction varies across languages and populations. This wide variation in input is critical for the construction of developmental models. Given large variance in input across languages, the more predictable and regular the cognitive and behavioral outcomes, the stronger the cognitive inductive priors on learning need to be [123]. Comparatively speaking, English speakers participate in highly frequent (directed) linguistic interactions, in particular in relation to children. Such increased verbal input and

participation in conversational turn-taking have not only been linked to more successful language development but also enhanced cognitive abilities in English-speaking children from higher-income homes [124]. Known as the ‘30-million-word gap’, its deficit orientation has been challenged by crosscultural language acquisition studies. For example, children in multi-generational, subsistence-farming households from Mexico, Papua New Guinea, and South Africa receive substantially less directed speech than the normative amounts reported in WEIRD samples, without indication of a lag in development [125,126].

Concluding remarks and future directions

Evidence from across the cognitive sciences reveals that a narrow focus on English compromises the scope and validity of the cognitive science enterprise. We have highlighted a handful of properties of English to demonstrate the potential limitations of current research in the field, while simultaneously highlighting how the study of worldwide linguistic diversity offers a vast array of phenomena with untapped potential for the broader study of the mind. Much remains to be explored concerning the dimensions on which languages differ, as about 40% of the current 7000 or so languages have yet to be described [4,7,127]. In the study of language and cognition, some linguistic phenomena (such as the coding of motion events and grammatical gender) have received a considerable amount of attention, whereas there has been no or very limited research on most other dimensions of linguistic variation. We do not predict nor expect all aspects of linguistic diversity will have important nonlinguistic effects, but we cannot determine which aspects are of relevance without the critical crosslinguistic studies. Recent bibliographic assessments (e.g., [2,3]) find the exploration of diversity in language and cognition remains a low priority in the field, despite repeated calls for change. Our paper aims to highlight the possibilities that a linguistically inclusive cognitive science has to offer.

The fact that linguistic diversity is not better represented in the agenda of the cognitive sciences reflects its failure to live up to its original mission of developing an interdisciplinary exploration of ‘the mind’ [128,129]; it may be its ‘original sin’ [130]. Cognitive psychology has become nearly synonymous with cognitive science, but the comparative study of human societies and languages remains shockingly absent or fringe in the discipline’s publications, coursework, and faculty backgrounds [128]. It is hard to envision a radical change in the field if institutions (universities, journals, funding bodies) do not commit to research that seeks to systematically explore, generalize, and falsify our models of human cognition by exploring non-English-speaking peoples and societies.

While institutional change is slow, there are some mitigating strategies scholars can embrace to move research away from an English-blinkered cognitive science. First, there is a growing number of open databases with information about linguistic diversity, including, for example, lists of vocabularies (Lexibank, [131]) and grammatical structures (WALS, [8]), as well as their cultural and ecological correlates (D-PLACE, [132]) that can be consulted to ground claims of universality and diversity. While not necessarily unbiased representations of the cultural and linguistic diversity around the world [133,134], they are nevertheless valuable resources that cover swathes of human societies that research in psychology and cognitive science typically does not [2]. Second, crowdsourcing marketplaces (e.g., MTurk, Prolific) increasingly allow for the possibility of engaging speakers of languages other than English. All official languages of the United Nations (Arabic, Chinese, English, French, Russian, and Spanish) also feature in the top ten languages used on the internet as of 2020 (<https://internetworldstats.com/stats7.htm>). While almost 1.2 billion internet users are speakers of English, this is followed closely by Chinese (0.9 billion), Spanish (0.4 billion), and Arabic (0.2 billion) speakers, languages that all have a higher rate of growth on the internet today than English. This makes it even more perplexing that the cognitive sciences fail to engage

Outstanding questions

Are some domains or fields of cognitive science more or less susceptible to biases inherited from English?

Which dimensions of linguistic diversity are relevant to which aspects of cognition and culture and why?

Going beyond English speakers, what is the range of variation in interactional practices worldwide and what consequences does this have for social cognition specifically and general cognition more broadly?

What additional strategies can researchers utilize, aside from those sketched here, to move beyond English as the meta-language of science?

What are the long-term consequences of the accelerated growth of large languages like English and the loss of linguistic diversity for our models of human cognition?

What are the consequences of the ‘Anglo English’ bias for our understanding of human populations in the past and into the future?

these language communities. Third, crosscultural field studies can provide critical data about lesser-studied languages and societies and allow researchers to sample more strategically for diversity of experience [135,136]. Finally, establishing scientific ties between institutions and individuals within the Anglosphere to those outside it could mitigate unrecognized biases [137], but here it is critical to foster equitable collaborations with fair authorship practices [138].

It is a truism that the human condition is inherently diverse and our species hosts a multitude of languages [139]. Here we have provided evidence of why this diversity is substantive and with far-reaching consequences for models of human cognition, which have relied too closely on English-speaking individuals. It is due time for linguistic diversity to be integrated into cognitive science to live up to its mission of understanding the representational and computational capacities of the human mind [140].

Acknowledgments

The authors thank Felix Ameka, H. Clark Barrett, Vera Kempe, Gary Lupyan, Tanya Nikitina, Cole Robertson, Arturs Semenuks, Mariya Toneva, Jyotsna Vaid, Qi Wang, and three anonymous reviewers for comments on an earlier version of this paper, and Mona Xue for her assistance on formatting the first draft. D.E.B. acknowledges funding from Harvard's Data Science Initiative and the Branco Weiss Fellowship. E.A. acknowledges funding from the French National Research Agency (ANR-10-LABX-0083). A.M. was supported in part by the Radcliffe Institute for Advanced Study at Harvard University.

Declaration of interests

No interests are declared.

References

- Henrich, J. *et al.* (2022) A cultural species and its cognitive phenotypes: implications for philosophy. *Rev. Philos. Psychol.* Published online February 4, 2022. <https://doi.org/10.1007/s13164-021-00612-y>
- Thalmayer, A.G. *et al.* (2021) The neglected 95% revisited: is American psychology becoming less American? *Am. Psychol.* 76, 116–129
- Kidd, E. and Garcia, R. (2022) How diverse is child language acquisition research? *First Lang.* Published online January 28, 2022. <https://doi.org/10.1177/01427237211066405>
- Eberhard, D.M. *et al.*, eds (2022) *Ethnologue: Languages of the World*, SIL International
- Levisen, C. (2019) Biases we live by: anglocentrism in linguistics and cognitive sciences. *Lang. Sci.* 76, 101173
- Hammarström, H. (2021) *Glottolog* 4. 5. <https://zenodo.org/record/5772642#.YzGizuxaYz8>
- Seifart, F. *et al.* (2018) Language documentation twenty-five years on. *Language* 94, e324–e345
- Haspelmath, M. *et al.* (2005) *The World Atlas of Language Structures*. OUP Oxford
- Yu, Y.H. *et al.* (2018) The duration of auditory sensory memory for vowel processing: neurophysiological and behavioral measures. *Front. Psychol.* 9, 335
- Zhao, T.C. and Kuhl, P.K. (2018) Linguistic effect on speech perception observed at the brainstem. *Proc. Natl. Acad. Sci. U. S. A.* 115, 8716–8721
- Liu, J. *et al.* (2021) Language experience shapes music processing across 40 tonal, pitch-accented, and non-tonal languages. *bioRxiv* Published online October 20, 2021. <https://doi.org/10.1101/2021.10.18.464888>
- Creel, S.C. *et al.* (2018) Speaking a tone language enhances musical pitch perception in 3–5-year-olds. *Dev. Sci.* 21, e12503
- Blasi, D.E. *et al.* (2016) Sound–meaning association biases evidenced across thousands of languages. *Proc. Natl. Acad. Sci. U. S. A.* 113, 10818–10823
- Winter, B. *et al.* (2022) Trilled /r/ is associated with roughness, linking sound and touch across spoken languages. *Sci. Rep.* 12, 1035
- Ćwiek, A. *et al.* (2022) The boba/kiki effect is robust across cultures and writing systems. *Phil. Trans. R. Soc. B* 377, 20200390
- Dingemanse, M. *et al.* (2015) Arbitrariness, iconicity, and systematicity in language. *Trends Cogn. Sci.* 19, 603–615
- Parise, C.V. *et al.* (2014) Natural auditory scene statistics shapes human spatial hearing. *Proc. Natl. Acad. Sci. U. S. A.* 111, 6104–6108
- Dolscheid, S. *et al.* (2020) Space-pitch associations differ in their susceptibility to language. *Cognition* 196, 104073
- Holler, J. *et al.* (2022) Embodied space-pitch associations are shaped by language. *Cogn. Sci.* 46, e13083
- Share, D.L. (2021) Is the science of reading just the science of reading English? *Read. Res. Q.* 56, S391–S402
- Siegelman, N. *et al.* (2022) Expanding horizons of cross-linguistic research on reading: the multilingual eye-movement corpus (MECO). *Behav. Res. Methods* Published online February 2, 2022. <https://doi.org/10.3758/s13428-021-01772-6>
- Li, X. *et al.* (2022) Universal and specific reading mechanisms across different writing systems. *Nat. Rev. Psychol.* 1, 133–144
- Daniels, P.T. and Share, D.L. (2018) Writing system variation and its consequences for reading and dyslexia. *Sci. Stud. Read.* 22, 101–116
- Chang, L.-Y. *et al.* (2018) GraphCom: a multidimensional measure of graphic complexity applied to 131 written languages. *Behav. Res. Methods* 50, 427–449
- Fernandes, T. *et al.* (2021) The role of the written script in shaping mirror-image discrimination: evidence from illiterate, Tamil literate, and Tamil-Latin-alphabet bi-literate adults. *Cognition* 206, 104493
- Waschl, N.A. *et al.* (2017) The role of visuospatial ability in the Raven's progressive matrices. *J. Individ. Differ.* 38, 241–255

27. Wang, Q. (2021) The cultural foundation of human memory. *Annu. Rev. Psychol.* 72, 151–179
28. McCrink, K. and Shaki, S. (2016) Culturally inconsistent spatial structure reduces learning. *Acta Psychol.* 169, 20–26
29. Guida, A. et al. (2018) Spatialization in working memory is related to literacy and reading direction: culture “literarily” directs our thoughts. *Cognition* 175, 96–100
30. Smith, A.K. et al. (2020) Lateral biases in aesthetic and spatial location judgments: differences between tasks and native reading directions. *Laterality* 25, 5–21
31. Dobel, C. et al. (2014) Literacy shapes thought: the case of event representation in different cultures. *Front. Psychol.* 5, 290
32. Esaulova, Y. et al. (2021) The alignment of agent-first preferences with visual event representations: contrasting German and Arabic. *J. Psycholinguist. Res.* 50, 843–861
33. Levinson, S. and Majid, A. (2013) The island of time: Yéfi Dnye, the language of Rossel Island. *Front. Psychol.* 4, 61
34. Pitt, B. et al. (2021) Spatial concepts of number, size, and time in an indigenous culture. *Sci. Adv.* 7, eabg4141
35. Rugani, R. et al. (2015) Number-space mapping in the newborn chick resembles humans’ mental number line. *Science* 347, 534–536
36. Di Giorgio, E. et al. (2019) A mental number line in human newborns. *Dev. Sci.* 22, e12801
37. Ouellet, M. et al. (2010) Is the future the right time? *Exp. Psychol.* 57, 308–314
38. Malt, B.C. and Majid, A. (2013) How thought is mapped into words. *Wiley Interdiscip. Rev. Cogn. Sci.* 4, 583–597
39. Majid, A. et al. (2018) Differential coding of perception in the world’s languages. *Proc. Natl. Acad. Sci. U. S. A.* 115, 11369–11376
40. Majid, A. (2021) Human olfaction at the intersection of language, culture, and biology. *Trends Cogn. Sci.* 25, 111–123
41. Lupyan, G. et al. (2020) Effects of language on visual perception. *Trends Cogn. Sci.* 24, 930–944
42. Maier, M. and Rahman, R.A. (2018) Native language promotes access to visual consciousness. *Psychol. Sci.* 29, 1757–1772
43. Hayes, T.R. and Henderson, J.M. (2021) Looking for semantic similarity: what a vector-space model of semantics can tell us about attention in real-world scenes. *Psychol. Sci.* 32, 1262–1270
44. Henderson, J.M. et al. (2019) Meaning and attentional guidance in scenes: a review of the meaning map approach. *Vision* 3, 19
45. Sun, Z. and Firestone, C. (2022) Seeing and speaking: how verbal “description length” encodes visual complexity. *J. Exp. Psychol. Gen.* 151, 82–96
46. Whorf, B.L. (2012) Language, Thought, and Reality: Selected Writings of Benjamin Lee Whorf. MIT Press
47. Kucker, S.C. et al. (2019) Reproducibility and a unifying explanation: lessons from the shape bias. *Infant Behav. Dev.* 54, 156–165
48. Jara-Ettinger, J. et al. (2022) The origins of the shape bias: evidence from the Tsimane’. *J. Exp. Psychol. Gen.* 151, 2437–2447
49. Perry, L.K. et al. (2021) Vocabulary development and the shape bias in children with hearing loss. *J. Speech Lang. Hear. Res.* 64, 3520–3532
50. Pitt, B. et al. (2022) Exact number concepts are limited to the verbal count range. *Psychol. Sci.* 33, 371–381
51. Gordon, P. (2004) Numerical cognition without words: evidence from Amazonia. *Science* 306, 496–499
52. Flaherty, M. and Senghas, A. (2011) Numerosity and number signs in deaf Nicaraguan adults. *Cognition* 121, 427–436
53. Schneider, R.M. et al. (2022) Counting and the ontogenetic origins of exact equality. *Cognition* 218, 104952
54. Zettersten, M. and Lupyan, G. (2020) Finding categories through words: more nameable features improve category learning. *Cognition* 196, 104135
55. Gentner, D. et al. (2021) Learning same and different relations: cross-species comparisons. *Curr. Opin. Behav. Sci.* 37, 84–89
56. Miller, G.A. (1995) WordNet: a lexical database for English. *Commun. ACM* 38, 39–41
57. Wnuk, E. (2022) Ways of looking: lexicalizing visual paths in verbs. *J. Linguist.* 58, 157–202
58. Prewitt-Freilino, J.L. et al. (2012) The gendering of language: a comparison of gender equality in countries with gendered, natural gender, and genderless languages. *Sex Roles* 66, 268–281
59. Sczesny, S. et al. (2016) Can gender-fair language reduce gender stereotyping and discrimination? *Front. Psychol.* 7, 25
60. Kersten, A.W. et al. (2010) English speakers attend more strongly than Spanish speakers to manner of motion when classifying novel objects and events. *J. Exp. Psychol. Gen.* 139, 638–653
61. Skordos, D. et al. (2020) Motion verbs and memory for motion events. *Cogn. Neuropsychol.* 37, 254–270
62. Anggoro, F. and Gentner, D. (2003) Sex and seniority: the effects of linguistic categories on conceptual judgments and memory. In *Proceedings of the Annual Meeting of the Cognitive Science Society*
63. Evans, S. et al. (2019) Sign and speech share partially overlapping conceptual representations. *Curr. Biol.* 29, 3739–3747
64. Emmorey, K. (2019) Language: do bilinguals think differently in each language? *Curr. Biol.* 29, R1133–R1135
65. Hauk, O. (2016) What does it mean? A review of the neuroscientific evidence for embodied lexical semantics. In *Neurobiology of Language* (Hickok, G. and Small, S.L., eds), pp. 777–788, Elsevier
66. Borghesani, V. and Piazza, M. (2017) The neuro-cognitive representations of symbols: the case of concrete words. *Neuropsychologia* 105, 4–17
67. Pulvermüller, F. (2018) Neural reuse of action perception circuits for language, concepts and communication. *Prog. Neurobiol.* 160, 1–44
68. Martin, A. (2016) GRAPES—grounding representations in action, perception, and emotion systems: how object properties and categories are represented in the human brain. *Psychon. Bull. Rev.* 23, 979–990
69. Ralph, M.A.L. et al. (2017) The neural and computational bases of semantic cognition. *Nat. Rev. Neurosci.* 18, 42–55
70. Kemmerer, D. (2019) Concepts in the Brain: The View from Cross-linguistic Diversity. Oxford University Press
71. Kemmerer, D. (2022) Grounded cognition entails linguistic relativity: a neglected implication of a major semantic theory. *Top. Cognitive Sci.* (in press)
72. Nichols, E.S. et al. (2021) Individual differences in representational similarity of first and second languages in the bilingual brain. *Hum. Brain Mapp.* 42, 5433–5445
73. Majid, A. et al. (2004) Can language restructure cognition? The case for space. *Trends Cogn. Sci.* 8, 108–114
74. Haun, D.B. et al. (2006) Cognitive cladistics and cultural override in Hominid spatial cognition. *Proc. Natl. Acad. Sci. U. S. A.* 103, 17568–17573
75. Pyers, J.E. et al. (2010) Evidence from an emerging sign language reveals that language supports spatial cognition. *Proc. Natl. Acad. Sci. U. S. A.* 107, 12116–12120
76. Marghetis, T. et al. (2020) Space in hand and mind: gesture and spatial frames of reference in bilingual Mexico. *Cogn. Sci.* 44, e12920
77. Haun, D.B. and Rapold, C.J. (2009) Variation in memory for body movements across cultures. *Curr. Biol.* 19, R1068–R1069
78. Bornkessel-Schlesewsky, I. et al. (2011) Think globally: cross-linguistic variation in electrophysiological activity during sentence comprehension. *Brain Lang.* 117, 133–152
79. Malik-Moraleda, S. et al. (2022) An investigation across 45 languages and 12 language families reveals a universal language network. *Nat. Neurosci.* 25, 1014–1019
80. Gainotti, G. (2021) Is there a causal link between the left lateralization of language and other brain asymmetries? A review of data gathered in patients with focal brain lesions. *Brain Sci.* 11, 1644
81. Goldstein, A. et al. (2021) Thinking ahead: spontaneous prediction in context as a keystone of language in humans and machines. *bioRxiv* Published online September 30, 2021. <https://doi.org/10.1101/2020.12.02.403477>
82. Wilcox, E.G. et al. (2020) On the predictive power of neural language models for human real-time comprehension behavior. *arXiv* Published online June 2, 2020. <https://doi.org/10.48550/arXiv.2006.01912>
83. Schrimpf, M. et al. (2021) The neural architecture of language: integrative modeling converges on predictive processing. *Proc. Natl. Acad. Sci. U. S. A.* 118, e2105646118

84. Huettig, F. and Pickering, M.J. (2019) Literacy advantages beyond reading: prediction of spoken language. *Trends Cogn. Sci.* 23, 464–475
85. Brouwer, S. et al. (2019) Verb-based prediction during language processing: the case of Dutch and Turkish. *J. Child Lang.* 46, 80–97
86. Huettig, F. and Mani, N. (2016) Is prediction necessary to understand language? Probably not. *Lang. Cogn. Neurosci.* 31, 19–31
87. Park, H.H. et al. (2021) Morphology matters: a multilingual language modeling analysis. *Trans. Assoc. Comput. Linguist.* 9, 261–276
88. Kuribayashi, T. et al. (2021) Lower perplexity is not always human-like. In *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, pp. 5203–5217
89. Toneva, M. and Wehbe, L. (2019) Interpreting and improving natural-language processing (in machines) with natural language-processing (in the brain). *arXiv* Published online May 28, 2019. <https://doi.org/10.48550/arXiv.1905.11833>
90. Smelser, N.J. et al. (2021) International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences. Elsevier
91. Amici, F. et al. (2019) The word order of languages predicts native speakers' working memory. *Sci. Rep.* 9, 1124
92. Zacks, J.M. (2020) Event perception and memory. *Annu. Rev. Psychol.* 71, 165–191
93. Wolff, P. (2003) Direct causation in the linguistic coding and individuation of causal events. *Cognition* 88, 1–48
94. Defina, R. (2016) Do serial verb constructions describe single events?: A study of co-speech gestures in Avatime. *Language* 92, 890–910
95. Gerwien, J. and von Stutterheim, C. (2018) Event segmentation: cross-linguistic differences in verbal and non-verbal tasks. *Cognition* 180, 225–237
96. Bender, A. and Beller, S. (2019) The cultural fabric of human causal cognition. *Perspect. Psychol. Sci.* 14, 922–940
97. Bungler, A. et al. (2016) How children and adults encode causative events cross-linguistically: implications for language production and attention. *Lang. Cogn. Neurosci.* 31, 1015–1037
98. Pyers, J.E. and Senghas, A. (2009) Language promotes false-belief understanding. *Psychol. Sci.* 20, 805–812
99. Boeg Thomsen, D. et al. (2021) Do complement clauses really support false-belief reasoning? A longitudinal study with English-speaking 2- to 3-year-olds. *Dev. Psychol.* 57, 1210–1227
100. Aival-Naveh, E. et al. (2019) Keeping culture in mind: a systematic review and initial conceptualization of mentalizing from a cross-cultural perspective. *Clin. Psychol. Sci. Pract.* 26, e12300
101. Zhang, X. and Zhou, P. (2022) Linguistic cues facilitate children's understanding of belief-reporting sentences. *First Lang.* 42, 51–80
102. Rubio-Fernandez, P. (2021) Pragmatic markers: the missing link between language and Theory of Mind. *Synthese* 199, 1125–1158
103. Evans, N. et al. (2018) The grammar of engagement I: framework and initial exemplification. *Lang. Cogn.* 10, 110–140
104. Enfield, N. (2022) Language vs. Reality: Why Language Is Good for Lawyers and Bad for Scientists. MIT Press
105. Floyd, S. (2021) Conversation and culture. *Annu. Rev. Anthropol.* 50, 219–240
106. Grice, H.P. (1975) Logic and conversation. In *Speech Acts* (3), pp. 41–58, Brill
107. Scontras, G. et al. (2021) A practical introduction to the Rational Speech Act modeling framework. *arXiv* Published online May 20, 2021. <https://doi.org/10.48550/arxiv.2105.09867>
108. Ameka, F.K. and Terkourafi, M. (2019) What if...? Imagining non-Western perspectives on pragmatic theory and practice. *J. Pragmat.* 145, 72–82
109. Li, J. (2012) Cultural Foundations of Learning: East and West. Cambridge University Press
110. Westerman, D. et al. (2020) I-it, I-thou, I-robot: the perceived humanness of AI in human-machine communication. *Commun. Stud.* 71, 393–408
111. Rich, C. et al. (2010) Recognizing engagement in human-robot interaction. In *2010 5th ACM/IEEE International Conference on Human-Robot Interaction (HRI)*, pp. 375–382
112. Park, H.W. et al. (2017) Backchannel opportunity prediction for social robot listeners. In *2017 IEEE International Conference on Robotics and Automation (ICRA)*, pp. 2308–2314
113. Dingemans, M. et al. (2022) Convergent cultural evolution of continuers (mhmm). In *The Joint Conference on Language Evolution (JCoLE)*
114. Zellers, M. (2021) An overview of forms, functions, and configurations of backchannels in Ruruuli/Lunyala. *J. Pragmat.* 175, 38–52
115. Kendrick, K.H. et al. (2020) Sequence organization: a universal infrastructure for social action. *J. Pragmat.* 168, 119–138
116. Brown, P. et al. (2021) Cross-speaker repetition and epistemic stance in Tzeltal, Yucatec, and Zapotec conversations. *J. Pragmat.* 183, 256–272
117. Mangardich, H. and Fitneva, S.A. (2019) Gossip, reputation, and language. In *The Oxford Handbook of Gossip and Reputation*
118. Floyd, S. et al. (2018) Universals and cultural diversity in the expression of gratitude. *R. Soc. Open Sci.* 5, 180391
119. Percival, N.M. and Pulford, B.D. (2020) Do say "thank you": verbal expressions of politeness and gratitude influence interpersonal perceptions. *J. Gen. Psychol.* 147, 228–243
120. Park, Y. et al. (2019) Saying "thank you": partners' expressions of gratitude protect relationship satisfaction and commitment from the harmful effects of attachment insecurity. *J. Pers. Soc. Psychol.* 117, 773–806
121. Floyd, S. (2020) Getting others to do things in the Cha'palaa language of Ecuador. In *Getting Others to Do Things: A Pragmatic Typology of Recruitments* (Floyd, S. et al., eds), pp. 43–78, Language Science Press
122. Maynard, S.K. (1986) On back-channel behavior in Japanese and English casual conversation. *Linguistics* 24, 1079–1108
123. Cristia, A. (2020) Language input and outcome variation as a test of theory plausibility: the case of early phonological acquisition. *Dev. Rev.* 57, 100914
124. Golinkoff, R.M. et al. (2019) Language matters: denying the existence of the 30-million-word gap has serious consequences. *Child Dev.* 90, 985–992
125. Casillas, M. et al. (2021) Early language experience in a Papuan community. *J. Child Lang.* 48, 792–814
126. Loukatou, G. et al. (2021) Child-directed and overheard input from different speakers in two distinct cultures. *J. Child Lang.* 49, 1173–1192
127. Hammarström, H. et al. (2021) *glottolog/glottolog*. <https://zenodo.org/record/5772642#.Yz1FDsHJyVo>
128. Núñez, R. et al. (2019) What happened to cognitive science? *Nat. Hum. Behav.* 3, 782–791
129. Barrett, H.C. (2020) Towards a cognitive science of the human: cross-cultural approaches and their urgency. *Trends Cogn. Sci.* 24, 620–638
130. Levinson, S.C. (2012) The original sin of cognitive science. *Top. Cogn. Sci.* 4, 396–403
131. List, J.-M. et al. (2021) Lexibank: a public repository of standardized wordlists with computed phonological and lexical features. *Sci. Data* 9, 316
132. Kirby, K.R. et al. (2016) D-PLACE: a global database of cultural, linguistic and environmental diversity. *PLoS One* 11, e0158391
133. Slingerland, E. et al. (2020) Coding culture: challenges and recommendations for comparative cultural databases. *Evolut. Hum. Sci.* 2, e29
134. Watts, J. et al. (2022) Building quantitative cross-cultural databases from ethnographic records: promise, problems and principles. *Cross-Cult. Res.* 56, 62–94
135. Speed, L.J. et al. (2018) Studying psycholinguistics out of the lab. In *Research Methods in Psycholinguistics and the Neurobiology of Language: A Practical Guide* (de Groot, A.M.B. and Hagoot, P., eds), pp. 190–207, Wiley Blackwell
136. Arshamian, A. et al. (2022) The perception of odor pleasantness is shared across cultures. *Curr. Biol.* 32, 2061–2066
137. Medin, D. et al. (2017) Systems of (non-)diversity. *Nat. Hum. Behav.* 1, 1–5
138. Urassa, M. et al. (2021) Cross-cultural research must prioritize equitable collaboration. *Nat. Hum. Behav.* 5, 668–671

139. Bender, A. (2020) The role of culture and evolution for human cognition. *Top. Cogn. Sci.* 12, 1403–1420
140. Miller, G.A. (2003) The cognitive revolution: a historical perspective. *Trends Cogn. Sci.* 7, 141–144
141. US Census Bureau (2013) *Detailed Languages Spoken at Home and Ability to Speak English for the Population 5 Years and Over: 2009-2013*, US Census Bureau
142. American Councils for International Education et al. (2017) *The National K-12 Foreign Language Enrollment Survey Report*, American Councils for International Education
143. Vaid, J. (2022) Bilingualism: a neglected construct in the study of bilingualism. *J. Cult. Cogn. Sci.* 6, 135–149
144. Vaid, J. et al. (2017) Languages without borders. In *Bilingualism: A Framework for Understanding the Mental Lexicon* (Libben, M. et al., eds), pp. 7–26, John Benjamins
145. Declerck, M. and Philipp, A.M. (2015) A review of control processes and their locus in language switching. *Psychon. Bull. Rev.* 22, 1630–1645
146. Adamou, E. and Shen, X.R. (2019) There are no language switching costs when codeswitching is frequent. *Int. J. Biling.* 23, 53–70
147. Johns, M.A. et al. (2019) Mixing things up: how blocking and mixing affect the processing of codemixed sentences. *Int. J. Biling.* 23, 584–611
148. Bialystok, E. (2021) Cognitive implications of bilingualism. In *Oxford University Press*
149. Blanco-Elorrieta, E. and Caramazza, A. (2021) On the need for theoretically guided approaches to possible bilingual advantages: an evaluation of the potential loci in the language and executive control systems. *Neurobiol. Lang.* 2, 452–463
150. Bialystok, E. and Craik, F.I.M. (2022) How does bilingualism modify cognitive function? Attention to the mechanism. *Psychon. Bull. Rev.* 29, 1246–1269
151. Blanco-Elorrieta, E. and Pykkänen, L. (2018) Ecological validity in bilingualism research and the bilingual advantage. *Trends Cogn. Sci.* 22, 1117–1126
152. Beatty-Martínez, A.L. et al. (2020) Interactional context mediates the consequences of bilingualism for language and cognition. *J. Exp. Psychol. Learn. Mem. Cogn.* 46, 1022–1047
153. Beatty-Martínez, A.L. et al. (2021) Phasic pupillary responses reveal differential engagement of attentional control in bilingual spoken language processing. *Sci. Rep.* 11, 23474
154. Del Maschio, N. et al. (2022) Decision-making depends on language: a meta-analysis of the Foreign Language Effect. *Biling. Lang. Cogn.* 25, 617–630
155. Iannucilli, M. et al. (2021) Bilingual children judge moral, social, and language violations as less transgressive than monolingual children. *J. Exp. Child Psychol.* 208, 105130
156. Diaz, V. and Farrar, M.J. (2018) The missing explanation of the false-belief advantage in bilingual children: a longitudinal study. *Dev. Sci.* 21, e12594
157. Gallo, F. et al. (2020) Cognitive and brain reserve in bilinguals: field overview and explanatory mechanisms. *J. Cult. Cogn. Sci.* 4, 127–143
158. DeLuca, V. et al. (2020) Understanding bilingual brain function and structure changes? U bet! A unified bilingual experience trajectory model. *J. Neurolinguist.* 56, 100930
159. Adamou, E. (2021) *The Adaptive Bilingual Mind: Insights from Endangered Languages*. Cambridge University Press
160. Emmorey, K. (2002) *Language, Cognition, and the Brain: Insights from Sign Language Research*. Lawrence Erlbaum Associates
161. Malaiá, E. and Wilbur, R.B. (2019) Visual and linguistic components of short-term memory: generalized neural model (GNM) for spoken and sign languages. *Cortex* 112, 69–79
162. Secora, K. and Emmorey, K. (2020) Visual-spatial perspective-taking in spatial scenes and in American Sign Language. *J. Deaf Stud. Deaf Educ.* 25, 447–456
163. Kubicek, E. and Quandt, L.C. (2021) A positive relationship between sign language comprehension and mental rotation abilities. *J. Deaf Stud. Deaf Educ.* 26, 1–12
164. Stoll, C. et al. (2018) Face recognition is shaped by the use of sign language. *J. Deaf Stud. Deaf Educ.* 23, 62–70
165. Holler, J. and Levinson, S.C. (2019) Multimodal language processing in human communication. *Trends Cogn. Sci.* 23, 639–652
166. Pyers, J.E. et al. (2021) Gesture helps, only if you need it: inhibiting gesture reduces tip-of-the-tongue resolution for those with weak short-term memory. *Cogn. Sci.* 45, e12914
167. Carrazza, C. et al. (2021) Children integrate speech and gesture across a wider temporal window than speech and action when learning a math concept. *Cognition* 210, 104604
168. Kita, S. (2009) Cross-cultural variation of speech-accompanying gesture: a review. *Lang. Cogn. Process.* 24, 145–167
169. Brick, C. et al. (2022) Illusory essences: a bias holding back theorizing in psychological science. *Perspect. Psychol. Sci.* 17, 491–506
170. Fiske, A.P. (2020) The lexical fallacy in emotion research: mistaking vernacular words for psychological entities. *Psychol. Rev.* 127, 95–113
171. Wierzbicka, A. (2013) *Imprisoned in English: The Hazards of English as a Default Language*. Oxford University Press
172. Weisman, K. et al. (2021) Similarities and differences in concepts of mental life among adults and children in five cultures. *Nat. Hum. Behav.* 5, 1358–1368
173. Machery, E. et al. (2021) No way around cross-cultural and cross-linguistic epistemology. *Behav. Brain Sci.* 44, e160
174. Okada, B.M. and Slevc, L.R. (2021) What is “musical ability” and how do we measure it? In *Proceedings of the Future Directions of Music Cognition International Conference*
175. Dehaene, S. and Cohen, L. (2011) The unique role of the visual word form area in reading. *Trends Cogn. Sci.* 15, 254–262
176. Wimmer, H. et al. (2016) Visual experience shapes orthographic representations in the visual word form area. *Psychol. Sci.* 27, 1240–1248
177. Evans, N. (2020) Introduction: why the comparability problem is central in typology. *Linguist. Typology* 24, 417–425
178. Muthukrishna, M. and Henrich, J. (2019) A problem in theory. *Nat. Hum. Behav.* 3, 221–229
179. Liu, A.H. et al. (2018) Linguistic origins of gender equality and women’s rights. *Gen. Soc.* 32, 82–108
180. Gay, V. et al. (2018) Decomposing culture: an analysis of gender, language, and labor supply in the household. *Rev. Econ. Househ.* 16, 879–909
181. Mavisakalyan, A. (2015) Gender in language and gender in employment. *Oxf. Dev. Stud.* 43, 403–424
182. Chen, M.K. (2013) The effect of language on economic behavior: evidence from savings rates, health behaviors, and retirement assets. *Am. Econ. Rev.* 103, 690–731
183. Roberts, S.G. et al. (2015) Future tense and economic decisions: controlling for cultural evolution. *PLoS One* 10, e0132145
184. Mavisakalyan, A. et al. (2018) Talking in the present, caring for the future: language and environment. *J. Comp. Econ.* 46, 1370–1387
185. Davis, L.S. and Abdurazokzoda, F. (2016) Language, culture and institutions: evidence from a new linguistic dataset. *J. Comp. Econ.* 44, 541–561
186. Galor, O. et al. (2017) Geographical origins and economic consequences of language structures. *SSRN Published online February 4, 2017. <https://doi.org/10.2139/ssrn.2820889>*
187. Gotti, G. et al. (2021) Language in economics and accounting research: the role of linguistic history. *Int. J. Account.* 56, 2150015
188. Matsumae, H. et al. (2021) Exploring correlations in genetic and cultural variation across language families in northeast Asia. *Sci. Adv.* 7, eabd9223
189. Robertson, C. et al. (2022) Language and economic behaviour: future tense use causes less not more temporal discounting. *SSRN Published online March 28, 2022. <https://doi.org/10.2139/ssrn.4049979>*
190. Wolff, P. and Holmes, K.J. (2011) Linguistic relativity. *Wiley Interdiscip. Rev. Cogn. Sci.* 2, 253–265
191. Humboldt, W. (1999) *On Language: On the Diversity of Human Language Construction and Its Influence on the Mental Development of the Human Species*, Cambridge University Press
192. Gibson, E. et al. (2019) How efficiency shapes human language. *Trends Cogn. Sci.* 23, 389–407

193. Kemp, C. *et al.* (2018) Semantic typology and efficient communication. *Annu. Rev. Linguist.* 4, 109–128
194. Iliev, R. and Axelrod, R. (2016) Does causality matter more now? Increase in the proportion of causal language in English texts. *Psychol. Sci.* 27, 635–643
195. Kozlowski, A.C. *et al.* (2019) The geometry of culture: analyzing the meanings of class through word embeddings. *Am. Sociol. Rev.* 84, 905–949
196. Muthukrishna, M. *et al.* (2021) Psychology as a historical science. *Annu. Rev. Psychol.* 72, 717–749
197. Levinson, S.C. and Gumperz, J.J. (1996) *Rethinking Linguistic Relativity*. Cambridge University Press
198. Imai, M. *et al.* (2016) The relation between language, culture, and thought. *Curr. Opin. Psychol.* 8, 70–77
199. Jackson, J.C. *et al.* (2022) From text to thought: how analyzing language can advance psychological science. *Perspect. Psychol. Sci.* 17, 805–826
200. Crystal, D. (2018) *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. Cambridge University Press
201. Wierzbicka, A. (2006) *English: Meaning and Culture*. Oxford University Press
202. Dideriksen, C. *et al.* (2022) Language specific constraints on conversation: evidence from Danish and Norwegian. *PsyArXiv* Published online April 6, 2022. <https://doi.org/10.31234/osf.io/t3s6c>
203. Bender, E.M. (2009) Linguistically naive= language independent: why NLP needs linguistic typology. In *Proceedings of the EACL 2009 Workshop on the Interaction Between Linguistics and Computational Linguistics: Virtuous, Vicious or Vacuous?*, pp. 26–32, Association for Computational Linguistics
204. Blasi, D. *et al.* (2022) Systematic inequalities in language technology performance across the world's languages. In *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, pp. 5486–5505, Association for Computational Linguistics